



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.627
24 January 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 627-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 18 ноября 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и
Северной Ирландии и зависимых территорий (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и зависимых территорий (*продолжение*) (CAT/C/67/Add.2; HRI/CORE/1/Add.5/Rev.2; HRI/CORE/1/Add.62/Rev.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии вновь занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н СПЕНСЕР (Соединенное Королевство) говорит, что делегация Соединенного Королевства готова ответить на 75 заданных ей вопросов, уделив основное внимание темам, которые более всего могут заинтересовать Комитет, а остальные аспекты будут раскрыты в письменных ответах. Что касается нескольких вопросов, на которые делегация пока не может ответить, в частности вопросов скорее технического характера, то соответствующая информация будет направлена Комитету на следующей неделе.
3. Касаясь методов работы Комитета, г-н Спенсер напоминает о том, что Соединенное Королевство входит в число государств, которые призывали Комитет составлять перечни вопросов, подлежащих обсуждению, - использовать метод, который существенно помогает готовить ответы, позволяя выделить темы, представляющие для Комитета приоритетный интерес. В этом контексте государство-участник ясно сознает беспокойство, которое было выражено рядом членов Комитета относительно статуса письменных ответов. В целях большей транспарентности Комитету, возможно, следует рекомендовать государствам-участникам препровождать их ответы представителям гражданского общества, как это делает Соединенное Королевство. Кроме того, Комитет мог бы указать, считает ли он предпочтительным, чтобы делегации зачитывали свои письменные ответы полностью или резюмировали их в устной форме, чтобы оставить достаточно времени для диалога с Комитетом.
4. Что касается вопроса об индивидуальных сообщениях, то следует подчеркнуть, что главным средством защиты жертв применения пытки является национальная судебная система. Однако правительство Соединенного Королевства решило провести эксперимент, позволив направлять индивидуальные жалобы договорным органам Организации Объединенных Наций, начиная с Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Соединенное Королевство проявляет подобную осторожность,

поскольку оно хотело бы прежде всего определить, действительно ли подданные Соединенного Королевства могут извлечь пользу из такого механизма. При этом следует отметить определенный прогресс, который был достигнут Соединенным Королевством после рассмотрения его предыдущего доклада в деле осуществления положений статьи 22 Конвенции.

5. Г-жа ГЛЮБЕР (Соединенное Королевство), отвечая на вопросы, касающиеся Факультативного протокола к Конвенции, сообщает, что Соединенное Королевство, сознавая необходимость скорейшего вступления в силу этого документа, инициировало в июне 2004 года международную кампанию, с тем чтобы другие страны последовали его примеру и ратифицировали Факультативный протокол.

6. Соединенное Королевство не планирует создавать национальный орган в целях предупреждения пыток, как это предусмотрено в статье 3 Факультативного протокола, ибо уже создано несколько таких органов, включая Тюремную инспекцию. Еще перед ратификацией этого документа правительство составило перечень независимых органов, уполномоченных следить за условиями содержания заключенных в пенитенциарных учреждениях страны. Соединенное Королевство будет обеспечивать, чтобы национальные механизмы в полной мере удовлетворяли требованиям, вытекающим из Факультативного протокола, и проанализирует перечень компетентных органов до вступления этого документа в силу. На сегодняшний день Комиссия по правам человека Северной Ирландии не входит в этот перечень, но возможность ее включения будет изучена.

7. Статья 14 Факультативного протокола предусматривает наделение подкомитета по предупреждению определенными полномочиями и возможностями доступа. Однако, поскольку Европейский комитет по предупреждению пыток, члены которого регулярно посещают Соединенное Королевство, уже наделен такими полномочиями, нет необходимости предоставлять дополнительные права контрольному органу Организации Объединенных Наций. Кроме того, все национальные механизмы предупреждения, которые включены в упомянутый выше перечень, будут пользоваться в соответствии со статьей 20 Факультативного протокола теми же возможностями доступа, что и Подкомитет.

8. Г-н СПЕНСЕР (Соединенное Королевство), касаясь вопросов осуществления Конвенции, напоминает прежде всего о том, что в Соединенном Королевстве действует дуалистическая система, т.е. международное право не является частью национального правопорядка, если парламент не принял соответствующий закон. Перед ратификацией какого-либо международного договора правительство удостоверяется в том, что

внутреннее право ему соответствует, и иной раз нет необходимости в каком-либо законе, закрепляющем инкорпорацию, как это и было, в частности, с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцией о ликвидации дискриминации в отношении женщин и Европейской конвенцией о правах человека. Что касается последней Конвенции, то Закон о правах человека (Human Rights Act) был принят в 1998 году не для инкорпорации Конвенции в национальное законодательство, а для того, чтобы подданные Соединенного Королевства имели возможность обращаться в национальные суды, что позволяет им не выезжать в Страсбург. Таким образом, Закон о правах человека является законодательным актом, который фактически расширяет сферу действия Европейской конвенции.

9. Что касается Конвенции против пыток, то по примеру других актов, к которым оно присоединилось, Соединенное Королевство прежде всего проверило, соответствует ли эта Конвенция его внутреннему законодательству. Затем оно сочло необходимым включить в статью 134 Закона об уголовном судопроизводстве 1988 года категорию правонарушений, определение которой достаточно широко, чтобы охватить статьи 4 и 5 Конвенции. В отношении других статей этого правового акта оно лишь согласилось считать себя связанным положениями Конвенции.

10. Г-н ХИТОН (Соединенное Королевство) возвращается к мнению Комитета о том, что статья 134 Закона об уголовном судопроизводстве 1988 года не совместима со статьей 2 Конвенции, к вопросу, который уже поднимался в 1998 году при рассмотрении третьего периодического доклада. Он сообщает, что в статье 134 пытка определяется как любая острая боль или страдания, которые были умышленно причинены третьему лицу при исполнении или предполагаемом исполнении официальных функций. Таким образом, это определение шире, чем определение, содержащееся в статье 1 Конвенции, которое вообще не охватывает случаи причинения страданий в результате исполнения наказаний, назначенных по закону. Соответственно, статья 134 предусматривает средства защиты для обвиняемых в применении пыток лиц, которые могут доказать, что они причинили боль, действуя в рамках своих полномочий, имея на то законные основания или причины. Например, к уголовной ответственности нельзя привлечь хирурга, который причинил страдания, законным образом выполняя свои профессиональные обязанности.

11. Что касается утверждения о том, что статья 134 позволяет ссылаться на выполнение приказов вышестоящего начальника во избежание преследования, то следует уточнить, что в национальном законодательстве термины "полномочия", "обоснование" и "оправдание" охватывают значительно более широкое понятие, чем "разрешение, данное вышестоящим начальником". Действительно, обоснование должно обязательно соответствовать закону, чтобы любой суд Соединенного Королевства никогда не мог

признать легитимным злоупотребление должностными полномочиями по приказу вышестоящего начальника. Кроме того, в соответствии с национальным законодательством суды могут опираться на международный договор при толковании какого-либо закона, принятого в целях практического осуществления данного договора. Так, суд, рассматривающий проблему толкования статьи 134, опирался бы на Конвенцию, где ясно предусмотрено, что нельзя ссылаться на приказ вышестоящего начальника в оправдание применения пыток. Касаясь беспокойства, выраженного докладчиком в связи с упомянутыми накануне его делегацией 17 делами, касающимися войны в Ираке, г-н Хитон уточняет, что ни одно из этих дел не было закрыто на том основании, что соответствующее лицо исполняло приказы вышестоящего начальника.

12. Кроме того, неправильно полагать, что предусмотренная в подпункте *b) iii)* пункта 5 статьи 134 возможность ссылаться на оправдание, закрепленное в законодательстве другой страны, позволит лицам, противозаконно применившим пытки за границей, избежать уголовной ответственности. На деле им не только ничего не принесет ссылка на приказ вышестоящего начальника, но им надлежит также доказать, что правовая система страны, где они находились в момент совершения деяний, разрешает применение пыток, что исключено, поскольку даже в тех странах, где практика пыток распространена, пытки запрещены национальным законодательством.

13. В связи со статьей 15 Конвенции следует напомнить о том, что внутреннее право предусматривает гарантии, запрещающие использование в ходе гражданского или уголовного процесса тех доказательств, которые были получены с помощью актов пытки, совершенных государственными служащими, независимо от того, имели место эти акты в Соединенном Королевстве или за границей. Данный принцип подтвержден в решении, которое недавно вынес Апелляционный суд по делу "А. и др. против министра".

14. Кроме того, законодательство и общее право запрещают учитывать свидетельства, основанные на слухах, в рамках уголовного судопроизводства или предписывают их строгую проверку, предотвращая тем самым использование сфабрикованных улик. Применяя эти положения, суды принимают во внимание международные обязательства Соединенного Королевства, в том числе обязательства, вытекающие из Конвенции против пыток. В действительности, за последнее время не было отмечено ни одного случая, когда бы британский суд принял во внимание доказательства, которые были, как установлено, получены с помощью пыток.

15. Были, однако, выражены сомнения относительно дел, разбирательством которых занималась Специальная комиссия по рассмотрению апелляций, связанных с иммиграционными вопросами, а также относительно того, использовал ли этот орган

сведения, полученные с помощью пыток в других странах. Комиссия решительно отвергла эти обвинения, а Апелляционный суд подтвердил, что они не имеют под собой никаких оснований. Делегация Соединенного Королевства хотела бы подчеркнуть, что у министерства внутренних дел нет никакого намерения использовать или препровождать упомянутой Комиссии сведения, которые, как оно знает или предполагает, были получены с помощью пыток.

16. В то же время важно принимать во внимание обстоятельства, в которых возникают эти проблемы, а именно рамки осуществления Закона 2001 года о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности (Anti-Terrorism, Crime and Security Act). С учетом событий 11 сентября 2001 года и возникших с тех пор угроз министерство внутренних дел обязано анализировать обширную информацию, поступающую из самых различных источников. Источники секретных служб зачастую являются конфиденциальными, и бывает невозможно узнать, при каких обстоятельствах были получены те или иные сведения. В этой связи упомянутая выше Комиссия является одним из механизмов, позволяющих контролировать решения министерства внутренних дел. Делегация Соединенного Королевства признательна Комитету за привлечение внимания к этому деликатному вопросу, который до настоящего времени не выносился на рассмотрение какой-либо национальной или международной инстанции. Комитету, вероятно, известно, что сейчас в этом контексте Палата лордов рассматривает ходатайство о разрешении на обжалование. Поэтому делегация Соединенного Королевства воздержится от комментариев по данному вопросу. Если Комитет того пожелает, то как только решение будет принято, его текст будет препровожден Комитету.

17. Г-н МАКГУКИН (Соединенное Королевство), отвечая на утверждения о том, что Комиссия по правам человека Северной Ирландии не имела доступа к некоторым пенитенциарным учреждениям, говорит, что речь идет о недоразумении. Действительно, эта Комиссия, которая в первом полугодии 2004 года проводила тщательное инспектирование женской тюрьмы "Мурн-Хаус", в своем докладе отметила свое полное удовлетворение условиями доступа. После закрытия этой тюрьмы в июне 2004 года и перевода заключенных в новое учреждение пенитенциарная администрация попросила инспекторов Комиссии по правам человека, пожелавших посетить это новое место заключения, перенести их визит на весну 2005 года ввиду волнений, возникших при переводе заключенных, а также того факта, что запланированы и другие инспекции, в частности посещение Комиссара по правам человека Совета Европы и Инспектора по вопросам уголовного правосудия. Комиссия истолковала это как отказ в доступе, что не соответствует истине.

18. Комиссия по правам человека также проинспектировала центры для молодых правонарушителей в 2002 году и пенитенциарный центр "Рэтгаэль" в 2004 году, чтобы оценить ход осуществления ее рекомендаций. По итогам первого расследования были назначены и наделены широкими полномочиями Генеральный инспектор по вопросам уголовного правосудия и Уполномоченный по вопросам, касающимся детей. В конце 2004 года Генеральный инспектор посетил центр "Рэтгаэль" в сопровождении представителя Комиссии по правам человека.

19. Эти примеры свидетельствуют о том, что работа Комиссии по правам человека дополняется работой других контрольных инстанций. Важно, чтобы функции этих органов дополняли друг друга и не дублировались и чтобы все они работали, не перегружая неоправданно те государственные учреждения, за деятельностью которых они призваны наблюдать.

20. Что касается чрезвычайного положения в Северной Ирландии, то в соответствии с Белфастским соглашением британское правительство обязалось окончательно отменить временные положения, предусмотренные в Законе 2001 года о борьбе с терроризмом, но лишь тогда, когда это позволит ситуация. Пока же специальное законодательство Северной Ирландии ежегодно анализируется с учетом результатов обсуждения в двух палатах парламента, и каждый раз, когда это возможно, отменяются какие-либо его положения. Однако, хотя уровень проявлений насилия в Северной Ирландии снизился, ряд террористических группировок сохраняют активность, которая и обуславливает необходимость сохранения в силе антитеррористического законодательства.

21. Отвечая одному из членов Комитета, который хотел бы узнать, был ли достигнут прогресс в рамках усилий, направленных на прекращение использования резиновых пуль, г-н Макгукин сообщает, что с сентября 2002 года этот вид боеприпасов снят с вооружения армии, но полиция еще вправе их применять. В то же время следует отметить позитивные шаги, включая проведение в Лондоне в начале 2004 года конференции об основных принципах применения силы и огнестрельного оружия сотрудниками правоохранительных органов, в которой приняли участие неправительственные организации. Кроме того, было найдено иное средство: как только будут проведены окончательные проверки и медицинские тесты, порученные независимым экспертам, оно будет применяться на практике, возможно с лета 2005 года.

22. Г-н ХАУАРД (Соединенное Королевство), отвечая на беспокойство, выраженное относительно правовых рамок, в которых осуществляются операции британских вооруженных сил за границей, говорит, что военнослужащие и военные советники, а также сопровождающие их на местах представители государства обязаны неукоснительно

соблюдать уголовное законодательство Великобритании. Это касается как военных операций, так и операций по поддержанию мира независимо от того, какой - национальный или международный - орган санкционировал проведение этих операций. Военнослужащие Великобритании должны также соблюдать законодательство страны, в которой они находятся, хотя во многих случаях, как, например, в Ираке и Афганистане, заключенные соглашения наделяют их иммунитетом от привлечения к гражданской или уголовной ответственности. В связи с применимостью Конвенции к операциям вооруженных сил в этих двух странах Соединенное Королевство полагает, что на положения Конвенции, которые действуют лишь в отношении территорий, находящихся под юрисдикцией государства-участника, нельзя ссылаться в связи с операциями его войск в Афганистане и Ираке.

23. Что касается обязательств частных предприятий, то следует различать два возможных случая: если частные предприятия действуют в стране, где не размещены военнослужащие Великобритании, то их деятельность подпадает под действие законодательства страны, в которой они находятся. Кроме того, они могут быть привлечены к ответственности в соответствии с положениями Закона об уголовном судопроизводстве (Criminal Justice Act) Соединенного Королевства, если они совершат акты попыток по подстрекательству какого-либо государственного служащего, причем этот закон применяется ко всем лицам независимо от гражданства подозреваемого или страны, где совершено правонарушение. В то же время, если частные предприятия действуют в рамках операций вооруженных сил Великобритании за границей, то на их деятельность распространяется тот же правовой режим, что и на военнослужащих Соединенного Королевства в данной стране. В этой связи правительство Великобритании полагает, что Европейская конвенция о правах человека не действует в отношении операций британской армии в Ираке, и оно ожидает принятия решения Высоким судом по данному вопросу. Г-н Хауард, однако, хотел бы повторить, что вооруженные силы Великобритании не нарушают нормы права и что любое заявление о совершенных военнослужащими нарушениях становится предметом расследования и, при необходимости, виновные привлекаются к ответственности.

24. Касаясь мер, принимаемых для обеспечения того, чтобы военнослужащие соблюдали положения Конвенции, г-н Хауард сообщает, что, хотя для военнослужащих не организованы специальные курсы по Конвенции, их готовят так, чтобы, выполняя свои различные задачи, они соблюдали все соответствующие правовые положения.

25. Пенитенциарные центры, управляемые Соединенным Королевством в Ираке и Афганистане, постоянно открыты для инспекций со стороны международных организаций, и, в частности, Международный комитет Красного Креста имеет к ним

свободный доступ. Касаясь задержанных лиц, переданных иракским и афганским властям, г-н Хауард подтверждает, что, по мнению Соединенного Королевства, статья 3 Конвенции не применима к этим задержанным лицам, поскольку они относятся к юрисдикции одной из этих двух стран. Таким образом, вопрос о выдаче или высылке не возникает. Тем не менее Соединенному Королевству небезразлично положение этих задержанных: оно заключило соглашение с министерством юстиции и министерством внутренних дел Ирака, чтобы гарантировать гуманное обращение и неприменение пыток в отношении задержанных, переданных иракским властям. Кроме того, оно заключило с временными афганскими властями военное соглашение, которое, в частности, предусматривает гарантии того, что полиция будет выполнять свои функции, уважая права человека. Что касается заключенных и военнопленных, доставленных в Соединенные Штаты Америки, то за них по-прежнему несет ответственность Соединенное Королевство в соответствии с Женевскими конвенциями и соглашением, заключенным с данной страной.

26. В связи с участием британцев в допросах, проводимых американскими военными в Ираке, г-н Хауард заверяет Комитет в том, что все допросы, в которых принимали участие сотрудники британских разведывательных служб, за исключением одного случая, проводились в полном соответствии с положениями Женевских конвенций. На британских сотрудников возложена обязанность сообщать о ставших им известными случаях, когда заключенные стали жертвами жестокого или бесчеловечного обращения. По упомянутому выше исключению проводит сейчас расследование Комитет по деятельности служб разведки и безопасности, который продолжает пока собирать улики. Касаясь появившихся в средствах массовой информации сообщений о том, что некий британский офицер, входящий в состав общего британского командования при Временной коалиционной администрации в Багдаде, несет определенную долю ответственности за события, происшедшие в Абу-Грайбе, или был в курсе этих событий, г-н Хауард хотел бы подчеркнуть, что данный офицер никогда не занимал руководящих должностей в Абу-Грайбе и никто из британцев не служил в тюрьме "Абу-Грайб" до января 2004 года, т.е. задолго до происшедших там событий, по которым Соединенные Штаты сейчас проводят расследование и процессуальные мероприятия.

27. В связи с вопросом о компенсационных мерах, осуществляемых в Ираке, г-н Хауард поясняет, что полученные просьбы о компенсации рассматриваются для установления их обоснованности. Если выявляются факты ответственности министерства обороны, то пострадавшие получают компенсацию. За исключением случаев гибели или тяжелых телесных повреждений, которые рассматриваются в Соединенном Королевстве, по всем

иным ходатайствам со стороны иракцев выносит решение должностное лицо, находящееся в Басре, что позволяет ускорить всю процедуру и упростить контакты на местном уровне.

28. Касаясь тех сообщений о случаях жестокого обращения со стороны британских военнослужащих в Ираке, которые исходят от "Международной амнистии" и на которые ссылаются члены Комитета, г-н Хауард поясняет, что по этим случаям проводится тщательное расследование. Представить подробную информацию по данным случаям нет возможности до тех пор, пока продолжается расследование. Однако а priori ничто не дает оснований полагать, что британские военнослужащие причастны к систематическим нарушениям прав человека, и, следовательно, правительство не планирует проведение независимого расследования. Сообщения о жестоком обращении, которое вменяется в вину британским военнослужащим в Ираке "Международной амнистией", стали предметом подробных ответов со стороны британских властей. Эти ответы будут препровождены Комитету, если он того пожелает.

29. И наконец, касаясь случаев самоубийств, членовредительства и издевательств среди британских военнослужащих, г-н Хауард поясняет, что число самоубийств среди военнослужащих меньше, чем среди жителей Великобритании в целом. В сотрудничестве с ВМС и ВВС Великобритании в войсках прилагаются усилия по поиску таких методов и процедур, которые позволяют предотвращать такие явления. В 1997 году была создана бесплатная телефонная служба для военнослужащих и их родственников. И наконец, по событиям, происшедшим в казармах Дипкат, уже было проведено тщательное расследование, в том числе полицией графства Саррей.

30. Г-н УОЛШ (Соединенное Королевство), касаясь процедуры рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища и перечня так называемых "безопасных" стран, поясняет, что в соответствии со своими международными обязательствами Соединенное Королевство воздерживается от высылки или выдачи лиц в страны, в отношении которых имеются серьезные основания полагать, что такие лица могут быть подвергнуты там пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему человеческое достоинство обращению и наказанию, либо их высылка приведет к очевидному нарушению других прав, провозглашенных в Европейской конвенции о правах человека.

31. Соединенное Королевство рассматривает все ходатайства о предоставлении убежища с учетом обстоятельств каждого случая, даже если они исходят от кандидатов на получение убежища, которые являются выходцами из 14 государств, признаваемых в настоящее время "безопасными". Во всех случаях проводятся подробные собеседования, и на основе собранной информации принимается решение. Если ходатайство о

предоставлении убежища признается явно необоснованным, то ходатайствующее лицо может оспорить это решение в рамках судебной процедуры, имеющей приостанавливающее действие. Несопровождаемые дети в возрасте до 18 лет не подлежат высылке, если невозможно найти их родственников в их стране происхождения или если считается, что отсутствуют необходимые средства для их приема.

32. Г-жа ТАН (Соединенное Королевство), касаясь антитеррористического законодательства, и в частности Закона 2001 о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности, сообщает, что как Международный пакт о гражданских и политических правах, так и Европейская конвенция о правах человека разрешают государствам-участникам отходить от некоторых положений в случае возникновения угрозы для жизни нации только в такой степени, которая требуется остротой положения. Правительство ежегодно рассматривает необходимость сохранения режима отступлений перед тем, как просить парламент продлить действие чрезвычайного положения. После террористических акций 11 сентября 2001 года терроризм принял новые формы, в результате чего над Соединенным Королевством и всем миром нависла угроза, которая может сохранять свою остроту, обусловленную долгосрочной деятельностью определенных групп, которые взяли на вооружение современные информационные и коммуникационные технологии и новейшие средства. Эта угроза актуальна, о чем свидетельствует ряд недавних событий.

33. Перед принятием антитеррористического законодательства министерство внутренних дел передало парламенту имеющиеся у него сведения, на основании которых он пришел к выводу о возникновении чрезвычайной ситуации. Кроме того, высокопоставленные члены парламента, представляющие все политические партии, были в конфиденциальном порядке проинформированы о характере угрозы. Таким образом, полномочия, которыми наделены органы власти в соответствии с антитеррористическим законодательством 2001 года, продлеваются ежегодно и будут отменены в 2006 году. Тот факт, что лишь 17 лиц были задержаны на основании этого законодательства, не должен наводить на мысль, что в стране никакого чрезвычайного положения нет: он, скорее, свидетельствует о том, что предоставленные властям полномочия используются лишь в случае крайней необходимости, поскольку министерство внутренних дел решило крайне осмотрительно прибегать к тем полномочиям, которыми оно было наделено.

34. Отвечая на вопрос о независимом анализе применения положений антитеррористического законодательства, г-жа Тан указывает на наличие двух процедур. Первая процедура касается статей 21-23, и ее проведение поручено лорду Карлайлу-оф-Берри, который тщательно анализирует осуществление этих статей, самое позднее за месяц до даты продления полномочий, предусмотренных Законом, и направляет свое

заклучение министру внутренних дел, который препровождает его парламенту. Второй независимый анализ охватывает весь Закон и проводится комитетом, состоящим из членов Тайного совета, под председательством лорда Ньютона, бывшего министра кабинета консерваторов, который опубликовал свой доклад в декабре 2003 года. Статья 123 Закона наделяет упомянутый выше комитет правом прекратить действие того или иного положения Закона через шесть месяцев после представления его доклада парламенту, если ни одна из двух палат парламента не примет постановления об отмене такого решения. Благодаря этому механизму антитеррористическое законодательство является предметом периодического пересмотра в парламенте, по итогам которого принимается решение относительно предусмотренных в нем полномочий. И наконец, помимо процедуры независимого анализа парламент использует доклады, которые готовит Смешанная парламентская комиссия по правам человека.

35. Отвечая на вопрос о том, справедливо ли оставлять взятых под стражу лиц в "правовом вакууме", г-жа Тан говорит, что подобная ситуация не возникала ни разу. Лица, задержанные на основании антитеррористического законодательства, имеют право быть заслушанными Специальной комиссией по рассмотрению апелляций, связанных с иммиграционными вопросами, которую возглавляет один из судей Высокого суда. Закон также предусматривает, что Специальная комиссия вправе пересматривать постановления о заключении под стражу спустя шесть месяцев после их принятия или, если заинтересованное лицо обжаловало постановление, в течение шести месяцев после даты принятия окончательного решения по обжалованию. Затем постановление подлежит пересмотру один раз в три месяца. Специальная комиссия отменяет такое постановление, если, по ее мнению, у министра внутренних дел более нет серьезных оснований подозревать соответствующее лицо.

36. Что касается предполагаемого использования Специальной комиссией полученных с помощью пытки сведений в качестве доказательств, то следует отметить, что вопрос о том, были ли доказательства получены подобным образом, подробно рассматривался Специальной комиссией, которая пришла к отрицательному заключению. Ее выводы были подтверждены Апелляционным судом.

37. Касаясь организаций, запрещенных на основании антитеррористического законодательства 2001 года, г-жа Тан поясняет, что статья 11 Закона гласит, что лицо совершает уголовно наказуемое деяние, если оно принадлежит или заявляет о принадлежности к запрещенной организации. Доказать, что то или иное лицо является членом запрещенной организации, надлежит обвинению. Заинтересованному индивиду,

однако, ничего не грозит, если ему удастся доказать, что запрещенная организация, членом которой оно является, не была таковой, когда он в нее вступал, или что он не принимал участия в ее деятельности после ее запрещения.

38. Г-н ДО (Соединенное Королевство), касаясь условий содержания заключенных, поясняет, что пенитенциарная администрация Соединенного Королевства включает три отдельные организации: одну - для Англии и Уэльса, другую - для Шотландии и третью - для Северной Ирландии. Она применяет правила, которые соответствуют транспарентным нормам, установленным в различных международных договорах, и которые гарантируют заключенным гуманное обращение. Медицинские услуги, предоставляемые в тюрьмах, аналогичны услугам, оказываемым населению государственной службой здравоохранения. Все пенитенциарные службы Соединенного Королевства регистрируют события, происходящие в тюрьмах, что позволяет пенитенциарной администрации вполне ответственно выполнять свои обязанности и защищать интересы заключенных. Учреждения частного сектора должны соответствовать тем же критериям управления, что и в государственном секторе. Пенитенциарные службы стараются выявлять и защищать уязвимых заключенных, в частности тех, которые склонны к самоубийству или членовредительству, имеют психические расстройства или трудности с учебой либо могут стать жертвами насилия.

39. Г-жа ГЛОВЕР (Соединенное Королевство), рассказывая о роли Специального посланника премьер-министра по правам человека в Ираке г-жи Клайд, поясняет, что главная задача Посланника заключается в оказании помощи иракским властям при расследовании случаев нарушений прав человека, совершенных в отношении иракцев при прежнем режиме, и в создании механизмов поощрения и защиты прав человека. Г-жа Клайд занимается также вопросами, касающимися условий содержания под стражей. Она посетила пенитенциарный центр в Шайбахе, управляемый Соединенным Королевством, а также центр в Абу-Грайбе, который находится в ведении вооруженных сил Соединенных Штатов. Хотя она нигде не выявила случаев насилия или жестокого обращения, она обратила внимание американских властей на дошедшее до нее утверждение о жестоком обращении.

40. Г-жа Гловер подтверждает, что Соединенное Королевство неоднократно обращалось в высокие американские инстанции - в последний раз в октябре 2004 года, - чтобы довести до их сведения утверждения о нарушении в Ираке международных обязательств, возложенных на Соединенные Штаты. Обращаясь к Временному иракскому правительству, Соединенное Королевство также подчеркивало, в какой степени важно проводить расследования всех заявлений о жестоком обращении. Будучи с января 2004 года главным консультантом иракского министерства по правам человека,

г-жа Гловер убеждала иракские власти подписать Конвенцию против пыток, что и было сделано в марте 2004 года. Кроме того, она помогала министерству обеспечивать постоянное присутствие его представителей в тюрьме Абу-Грайб, где группа иракских врачей и адвокатов получила свободный доступ к заключенным. Группа соответствующих специалистов посетила также центр в Умм-Касре, находящийся под американским контролем, и управляемый британцами центр в Шайбе.

41. Г-жа Гловер отмечает, что, по мнению британского правительства, условия содержания заключенных в тюрьме, расположенной в бухте Гуантанамо, являются неприемлемыми. Правительство неоднократно поднимало вопрос о положении британских заключенных перед американскими властями, призывая их провести справедливое судебное разбирательство дел этих заключенных с соблюдением международных норм или же отправить их в страны их происхождения, что позволило бы пяти британским заключенным вернуться в Соединенное Королевство. Британское правительство очень серьезно относится к сообщениям о жестоком обращении, которому якобы подвергся содержащийся в заключении в бухте Гуантанамо г-н Моаззам Бегг, и потребовало у американских властей пролить весь свет на эти утверждения. Затем г-н Бегг лично подтвердил, что за исключением одного инцидента, происшедшего во время его прибытия в Гуантанамо, он не подвергался жестокому обращению.

42. Между тем сотрудники британских служб безопасности допросили ряд содержащихся в Гуантанамо заключенных по вопросам, касающимся национальной безопасности, и всех британцев обязали сразу же сообщать о любых совершаемых британскими военнослужащими или их союзниками действиях, о которых они могут узнать и которые можно истолковать как акты пытки или жестокого обращения. В настоящее время Комитет по деятельности служб разведки и безопасности заслушивает заключенных и планирует представить специальный доклад по данному вопросу.

43. Один из членов Комитета задался вопросом о целесообразности представления доклада заморских территорий отдельно от доклада Соединенного Королевства. Хотя с конституционной точки зрения эти территории не входят в состав Соединенного Королевства, они не являются независимыми и именно Соединенное Королевство несет ответственность за их внешние связи. Подготовка доклада дает возможность провести подробные консультации и представитель каждой из этих территорий включен в состав делегации на нынешней сессии; однако вследствие их размеров и географического положения у этих территорий не всегда есть возможность быть здесь представленными, что отнюдь не приводит к снижению заинтересованности с их стороны.

44. Упоминались случаи, когда выходцы из Соединенного Королевства якобы стали жертвами пыток в других государствах. Консульские службы очень серьезно относятся к своим функциям, которые касаются защиты прав выходцев из Соединенного Королевства, задержанных за границей, и, если необходимо, добиваются, чтобы их защищал адвокат. Консульские работники регулярно посещают выходцев из Соединенного Королевства, задержанных за границей, чтобы убедиться в том, что они содержатся в адекватных условиях. Однако Соединенное Королевство не ведет ни реестра случаев применения пыток или жестокого обращения, от которых пострадали его подданные, ни перечня стран, где были выявлены подобные акты. Разумеется, если у Соединенного Королевства будут основания полагать, что один из его подданных подвергся пыткам или жестокому обращению, британское правительство примет меры для исправления ситуации.

45. Г-жа Гловер благодарит г-на Расмуссена за предложение, которое он внес относительно статьи 21 Конвенции и которое будет должным образом принято во внимание. Кроме того, она сообщает, что, по мнению Соединенного Королевства, вопрос о том, стали ли военные операции, проведенные в Ираке, нарушением Устава Организации Объединенных Наций, не входит в компетенцию Комитета. При этом, однако, она уточняет, что британское правительство полагает, что применение силы и оккупация осуществлялись в данном случае в полном соответствии с международным правом. Комитет может в этой связи принять к сведению заявление, с которым выступил в парламенте Генеральный атторней, а также меморандум министерства иностранных дел и по делам Содружества - оба этих документа датированы 17 марта 2003 года.

46. Что касается вопроса о противозаконности перевода заключенных в бухту Гуантанамо с точки зрения Женевских конвенций, то этот вопрос следует задать правительству Соединенных Штатов.

47. Несколько членов Комитета упомянули о гарантиях, которые получают власти Соединенного Королевства перед высылкой иностранцев. Стремясь выполнять свои международные обязательства, Соединенное Королевство проводит политический курс на невысылку лиц в государство, если имеются серьезные основания полагать, что заинтересованному лицу там будут угрожать пытки; оно также не высылает лиц в страны, где им реально угрожает смертная казнь. При этом, если власти Соединенного Королевства полагают, что, получая гарантии от государств, они вправе выслать кого-либо на условиях, совместимых с их международными обязательствами, они могут посчитать целесообразным сделать это. Хотя речь, очевидно, идет о деликатной проблеме, заверения, получаемые в надлежащих условиях, позволяют вершить правосудие без нарушения обязательств, принятых в области прав человека. Разумеется, получаемые таким образом гарантии должны исходить от высокой инстанции (как

правило, посольства или министерства) и быть в достаточной степени убедительными для властей и судов. И наконец, один из членов Комитета сослался на недавно опубликованную в "Гардиан" статью - делегация Соединенного Королевства пока не имеет возможности комментировать отдельные конкретные случаи.

48. Г-н СПЕНСЕР (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) подчеркивает, что три других вопроса еще предстоит рассмотреть. Ответы на два первых вопроса, а именно на вопрос, касающийся Закона 2003 года о калечении женских половых органов, и вопрос о наказаниях в частных школах изложены в письменных материалах, представленных Комитету. Что же касается третьего вопроса, где идет речь о числе случаев привлечения к ответственности лиц афроантильского происхождения, то делегация Соединенного Королевства направит в ближайшее время Комитету соответствующую записку.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за весьма полные выступления и предлагает членам Комитета прокомментировать их, если они того пожелают.

50. Г-жа ГАЕР (Докладчик по Соединенному Королевству) благодарит делегацию за ее подробные ответы и просит дать несколько уточнений по ряду вопросов. Прежде всего делегация в категоричной форме утверждала, что Специальная комиссия по рассмотрению апелляций, связанных с иммиграционными вопросами, удостоверялась применительно к 15 лицам, помещенным под стражу в соответствии с Законом о борьбе с терроризмом, в том, что никакое доказательство не было получено с помощью пыток. Для лучшего теоретического понимания ситуации г-жа Гаер излагает гипотетический случай с лицом, которое содержалось под стражей в Гуантанамо, затем было выслано в Соединенное Королевство и помещено под стражу в соответствии с Законом о борьбе с терроризмом; если предположить, что группа Международного комитета Красного Креста, имеющая в своем составе врачей, посетила Гуантанамо до перевода заключенного и отметила в своем докладе применение пыток и жестокого обращения, была бы в этом случае иной позиция Соединенного Королевства, было бы ли это дело пересмотрено, а доказательства, полученные в этих условиях, не приняты во внимание.

51. Касаясь дела *Маккерра*, делегация ясно указала на то, что Закон 1998 года не имеет обратной силы. Каким образом Соединенное Королевство выполняет возложенное на него Конвенцией обязательство проводить беспристрастные расследования, если акты, совершенные до вступления в силу упомянутого Закона, не принимаются во внимание? Комитет получил из различных источников множество сообщений о том, что расследования имевших место ранее случаев применения силы, приведшего к гибели людей, тормозятся и не доводятся до конца, что вызывает негодование семей, чьи права

могут быть таким образом поправлены. Г-жа Гаер спрашивает, считает ли Соединенное Королевство, что семья Маккерра и другие жертвы получили компенсацию, на которую они имеют право.

52. Были получены полезные разъяснения относительно доступа членов Комиссии по правам человека Северной Ирландии к некоторым пенитенциарным учреждениям. Эта Комиссия сообщила, что заключенные в Хайдебэнк-Вуде содержатся в едва ли приемлемых условиях, а делегация заявила, что инспекторы бывают там часто и что их посещения нельзя до бесконечности учащать. Такой аргумент понятен, но с точки зрения защиты от жестокого обращения лучше слишком часто, чем недостаточно. Комиссия по праву желает посетить это учреждение, где выявлены не только перенаселенность камер, но и неприемлемые действия пенитенциарных служащих, а также тот факт, что эта женская тюрьма расположена внутри учреждения, предназначенного для мужчин, и 80% надзирателей и медицинского персонала составляют мужчины. В таких условиях и с учетом сохранения чрезвычайного положения в Северной Ирландии дополнительные меры защиты не представляются излишними; Северная Ирландия является как раз той территорией, на которой действие Факультативного протокола может быть особенно благотворным, и г-жа Гаер не понимает, почему Комиссия по правам человека Северной Ирландии должна испытывать проблемы с выполнением своей миссии.

53. Касаясь проявлений насилия в тюрьмах, г-жа Гаер с интересом отметила, что уже на протяжении 10 лет в Шотландии действует механизм по контролю за проявлениями насилия между заключенными и что шотландская полиция скоро создаст орган, уполномоченный получать жалобы. Это особенно важно, поскольку, по некоторым сведениям, условия содержания в шотландских тюрьмах, в частности в области гигиены, явно не соответствуют современной эпохе. С учетом того, что в ближайшее время в Северной Ирландии будет назначен посредник по вопросам тюрем, было бы интересно узнать, существуют ли в других районах Соединенного Королевства аналогичные институты.

54. Информация, представленная по вопросу об Ираке, представляет исключительный интерес, и г-жа Гаер высоко ценит усилия, прилагаемые Соединенным Королевством в этом контексте. Хотя данный вопрос не имеет прямого отношения к компетенции Комитета, эти сведения имеют для него, тем не менее, большое значение. Было бы полезно получить уточнения по ряду других вопросов. Так, доклады лорда Карлайла и лорда Ньютона носят, по всей видимости, рекомендательный характер; планируется ли придать их заключениям какую-либо обязательную силу? С другой стороны, делегация Соединенного Королевства сообщила о том, что если сотрудники британских служб разведки принимают участие в допросах пленных в Ираке, то они обязаны докладывать о

любых выявленных случаях жестокого обращения. Г-жа Гаер хотела бы узнать, были ли получены подобные доклады, помимо того доклада, который касается упомянутого делегацией случая; кроме того, в связи с этим случаем она спросила, знал ли сотрудник, который тогда работал в Абу-Граибе, и другие работавшие там британцы об обязательствах их страны, вытекающих из Конвенции; наверное, нет, поскольку Соединенное Королевство полагает, что Конвенция не применима к британским военнослужащим, размещенным в Ираке.

55. Г-н СПЕНСЕР (Соединенное Королевство) говорит, что члены его делегации постараются ответить на заданные вопросы, но это будет, вероятно, сложно сделать применительно к столь гипотетической ситуации, которую описала г-жа Гаер.

56. Г-жа ТАН (Соединенное Королевство), касаясь гипотетического случая г-жи Гаер, уточняет, что компетенция Специальной комиссии по рассмотрению апелляций, связанных с иммиграционными вопросами, распространяется на иностранцев, которые не подлежат высылке; был задан вопрос, использует ли вполне осознанно эта Комиссия информацию, полученную с помощью пыток. Таких случаев еще не было, о чем свидетельствуют решения, вынесенные Апелляционным судом. Не вдаваясь в рассуждения относительно гипотетических случаев, можно утверждать, что у правительства нет абсолютно никакого намерения использовать доказательства, если есть основания полагать, что они были получены с помощью пыток.

57. Для придания заключениям лорда Карлайла и Комиссии Ньютона обязательной силы необходимо обратиться в парламент и вынести соответствующее решение. Сейчас проводятся консультации на предмет принятия мер по этим документам, и г-жа Тан уведомит власти о позиции Комитета по данному вопросу.

58. Г-н ХИТОН (Соединенное Королевство), касаясь вопроса, который был задан относительно обратной силы Закона 1998 года о правах человека, подчеркивает, что обязательства, взятые Соединенным Королевством в соответствии со статьей 12 Конвенции относительно оперативного проведения расследований, едва ли могут затрагивать события, происшедшие более 20 лет назад.

59. Г-н МАКГУКИН (Соединенное Королевство) уточняет, что по делу Маккерра был проведен целый ряд расследований: первое полицейское расследование, проведенное с 1982 по 1984 год, привело сначала к предъявлению ряда обвинений, а затем к принятию решения об отсутствии состава преступления. В период между 1984 и 1986 годами было проведено второе независимое расследование высокопоставленными сотрудниками полиции, не имевшими никакого отношения к данному делу, и собранные материалы

были направлены Главному прокурору (Director of Public Prosecutions), который посчитал, что представленные сведения не позволяют возбудить уголовное дело и что лживые или искажающие факты заявления, сделанные полицейскими во время первого расследования, не служат основанием для автоматического инициирования Прокуратурой соответствующей процедуры. Расследование, начатое в 1984 году коронером, откладывалось и возобновлялось неоднократно. Короче говоря, в отношении трех полицейских было действительно возбуждено уголовное дело, которое было затем прекращено за отсутствием состава преступления. Со своей стороны Главный прокурор провел независимое расследование причин принятия такого решения. В отсутствие новых фактов возобновления расследования было бы неоправданным.

60. В 2001 году Европейский суд по правам человека признал чрезмерными промежутки времени между смертью лиц и началом расследований, в результате чего правительство приняло ряд мер, с тем чтобы используемая в Северной Ирландии процедура соответствовала требованиям статьи 12 Конвенции. Возбуждение дел и проведение расследований инициируется коронером; приняты серьезные меры для устранения задержек в расследовании подобных дел, в частности посредством выделения необходимых средств, назначения дополнительного коронера и наращивания административно-технической помощи коронерам. В настоящее время прилагаются усилия для повышения эффективности расследований как в Северной Ирландии, так и в Англии и Уэльсе и рассматривается вопрос о проведении коренной реформы этой системы. Поскольку в некоторых рекомендациях предлагаются законодательные инициативы, власти Северной Ирландии планируют принять в предварительном порядке ряд административных мер.

61. Другой вопрос, заданный в отношении Северной Ирландии, касался женских тюрем. Из 41-й рекомендации, которые были сформулированы в докладе, подготовленном Комиссией по правам человека Северной Ирландии по данному вопросу, многие были выполнены пенитенциарными властями или находятся в стадии реализации. В настоящее время условия содержания заключенных значительно улучшились: они больше времени проводят вне камер, им предлагается участие в мероприятиях, и их безопасность обеспечивается более эффективно. Перевод заключенных в Хайдебэнк-Вуд предоставил возможность для изменения режима содержания заключенных и расследование, проведенное недавно в этом учреждении, показало, что условия содержания заключенных в целом значительно улучшились. Касаясь доступа членов Комиссии по правам человека Северной Ирландии в женскую тюрьму в Хайдебэнк-Вуде, г-н Макгукин сообщает, что вследствие перевода заключенных в это новое учреждение до недавнего времени там царили определенные беспорядки, но в ближайшее время судебные службы направят туда

свои инспекции. И наконец, следует отметить, что Председателя комиссии по правам человека Северной Ирландии приглашали в Хайдебэнк-Вуд, но его визит пока не состоялся.

62. Г-н ДО (Соединенное Королевство) подтверждает, что в Англии и Уэльсе уже на протяжении десяти лет действует посредник по вопросам, касающимся тюрем. В течение последних пяти лет он занимается также вопросами условно-досрочного освобождения, а с апреля 2004 года обязан расследовать все случаи смерти заключенных в тюрьме, готовить соответствующий доклад и формулировать рекомендации, независимо от того, послужили или нет обстоятельства смерти основанием для начала расследования. Кроме того, посредник может обращаться за помощью к посредникам из медицинских служб.

63. Г-н ГАН (Соединенное Королевство) говорит, что с середины 50-х годов в состав пенитенциарной администрации Шотландии входит Верховный комиссар, уполномоченный рассматривать жалобы. Сейчас Верховным комиссаром является канадец, накопивший обширный опыт работы в пенитенциарной системе своей страны. Тюремные власти принимают активные меры для сокращения перенаселенности тюрем и улучшения санитарных условий в пенитенциарных учреждениях Шотландии. На текущую программу модернизации выделяются весьма значительные суммы.

64. Г-н ХАУАРД (Соединенное Королевство), возвращаясь к случаю с британским сотрудником, присутствовавшим на допросе, который проводился в Ираке в условиях, не соответствующих Женевским конвенциям, подтверждает, что никакого другого подобного случая отмечено не было, причем по этому делу британские власти провели тщательное расследование. Делегация уже говорила о подготовке военнослужащих и сотрудников разведывательных служб. Говоря кратко, этих сотрудников готовят так, чтобы они выполняли свои функции, уважая национальное законодательство и международное право, в частности Конвенцию. Упомянутый сотрудник, несомненно, прошел подготовку, необходимую для соблюдения национальных и международных норм в этой области.

65. Г-н МАВРОММАТИС благодарит делегацию за представление весьма подробной информации и за активное участие в диалоге. Многие опасения, которые испытывали члены Комитета, развеялись. Сохраняются некоторые разногласия, в частности в том, что касается компетенции. Было бы действительно целесообразно, чтобы Соединенное Королевство сделало заявление, предусмотренное в статье 22 Конвенции, как в интересах населения этой страны, так и самого Комитета, который продолжает с интересом ожидать аргументацию Соединенного Королевства.

66. Касаясь доклада о заморских и других территориях, г-н Мавромматис лишь спросил, не предпочтительнее ли было бы как для государства-участника, так и для Комитета рассматривать их отдельно. Это замечание возникло у него с учетом позитивного опыта Комитета по правам человека, который рассматривал отдельно доклад Гонконга до его возвращения в состав Китая.

67. Г-н ГРОССМАН спрашивает делегацию, может ли она с уверенностью подтвердить, что все обязательства, вытекающие из Конвенции против пыток, имеют практическую силу в Соединенном Королевстве, поскольку Конвенция не была инкорпорирована во внутреннее законодательство и, таким образом, ее соблюдение гарантируется лишь отдельными законодательными нормами и положениями. Он хотел бы также узнать, каковы гарантии того, что доказательства, полученные с помощью пытки, ни при каких обстоятельствах не будут рассматриваться британскими судами.

68. По делу Маккерра возникает конкретный вопрос о компетенции *ratione temporis*, связанный со статусом международных договоров в дуалистических национальных правовых системах. Семья Маккерра, которая требует возобновить расследование на основании статьи 2 Европейской конвенции о правах человека, выиграла дело в Европейском суде прав человека. Между тем, сегодня у нее нет никаких средств правовой защиты на национальном уровне. Действительно, положения Конвенции были инкорпорированы в национальное законодательство в соответствии с Законом 1998 года о правах человека, который вступил в силу в 2000 году и не имеет обратной силы, а это означает, что на положения Конвенции нельзя ссылаться в британских судах в связи с убийством, совершенным до 2000 года, как то было в случае с Джервейсом Маккерром. Какие меры, соответственно, можно принять во избежание возникновения подобной ситуации, которая наносит ущерб семьям жертв, чьи вопросы остались без ответа?

69. Кроме того, г-н Гроссман задается вопросом о наличии в зарубежном праве оснований для исключения из принципа, гласящего, что ссылаться на приказ вышестоящего начальника в оправдание пыток недопустимо. И наконец, он хотел бы узнать, каким точно статусом обладает доклад Ньютона. Делегация сообщила, что после публикации этого доклада были начаты диалог и консультации. Не может ли она уточнить, о каких конкретно процедурах идет речь?

70. Г-н СПЕНСЕР (Соединенное Королевство) подчеркивает, что правительство несет ответственность за внешние сношения заморских территорий, вследствие чего оно включило информацию об этих территориях в свой доклад Комитету. Однако можно подготовить и отдельный доклад, если Комитет того пожелает.

71. Г-н ХИТОН (Соединенное Королевство) говорит, что речь не идет о том, чтобы подвергнуть сомнению действенность дуалистической системы, опирающейся одновременно на комплекс законодательных положений и на нормы общего права, чтобы гарантировать осуществление международных договоров, участником которых является Соединенное Королевство. Значение, придаваемое г-ном Гроссманом инкорпорации этих договоров во внутреннее законодательство, вытекает фактически из стремления к ясности и согласованности. Между тем, это стремление не чуждо и британскому правительству, которое разработало программы, направленные на упрощение и упорядочение национального законодательства.

72. В британском законодательстве пытка квалифицируется - и давно - как гражданское, так и уголовное правонарушение. Еще до ратификации Конвенции Соединенным Королевством британские подданные могли в индивидуальном порядке подавать иски в две категории судебных органов. Таким образом, положения Конвенции осуществляются на основе действующего законодательства, даже если на них и нельзя делать прямые ссылки в судах. В деле Маккерра вопрос о компетенции *ratione temporis* применительно к Конвенции против пыток не возникает, ибо пытки могли служить основанием для возбуждения судебного иска задолго до ратификации этого договора.

73. Г-жа ТАН (Соединенное Королевство) говорит, что подготовка доклада Ньютона, его представление министру внутренних дел и его рассмотрение двумя палатами парламента являются мерами, предусмотренными законодательством. Закон 2001 года о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности подлежит ежегодному пересмотру, но при этом действие его положений не прекращается. Именно в момент ежегодного обсуждения вопроса о сохранении действия упомянутого закона министр внутренних дел инициировал серию консультаций, чтобы ознакомиться с мнениями о будущем этого документа в долгосрочной перспективе. Он постарался привлечь к этому процессу многочисленные организации, включая различные НПО. Высказанные мнения в настоящее время анализируются и будут использованы при подготовке предложений для следующего ежегодного обсуждения (в марте 2005 года).

74. Г-н МАКГУКИН (Соединенное Королевство) подчеркивает, что по факту убийства Джервейса Маккерра было проведено тщательное расследование. Как и в ряде других подобных дел, связанных с конфликтом в Северной Ирландии, оказалось, к сожалению, невозможным собрать достаточные доказательства для завершения процедуры. Сегодня вопрос встает о том, как быть с прошлым и дать ответы всем тем, кто по-прежнему ожидает урегулирования этих дел. Одной из принятых мер стало учреждение в начале 2004 года специальной группы, уполномоченной рассматривать случаи серьезных правонарушений со стороны полицейских Северной Ирландии. Эта группа начала

пересмотр целого ряда старых дел, чтобы установить, есть ли основания для возобновления расследования. Речь идет о сверхсложной задаче, для решения которой используются самые современные средства. Необходимо будет, вероятно, примириться с тем, что в большинстве случаев эти усилия не принесут никаких результатов на судебном уровне. Они, тем не менее, имеют важное значение для родственников жертв.

75. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ хотел бы получить разъяснения по вопросу о приемлемости доказательств. В своих ответах делегация отметила, что надежного средства для установления обстоятельств, в которых были получены определенные сведения, нет. По делу "А. и другие против министра" британское правительство рекомендовало суду принять во внимание важное значение международного сотрудничества, и в частности обмена информацией между государствами, в контексте борьбы с терроризмом. Решительно осудив применение пыток, министр внутренних дел заявил, что он проявит безответственность, если не будет принимать во внимание определенные сведения, которые могут помочь обеспечению национальной безопасности. Соответственно, в этих условиях представляется вполне возможным, что показания, полученные с помощью пыток, использовались или будут когда-либо использоваться в качестве доказательств в нарушение статьи 15 Конвенции.

76. Г-н ФИШ (Соединенное Королевство) подтверждает, что в соответствии с британским законодательством любые доказательства, полученные с помощью пыток британскими служащими или при их соучастии, будь то на территории страны или за границей, не могут быть приняты во внимание в рамках гражданского или уголовного судопроизводства. Специальная комиссия по рассмотрению апелляций, связанных с иммиграционными вопросами, ясно заявила, что ни в одном из рассмотренных ею дел нет сведений, которые могли бы быть получены таким образом.

77. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что он хотел бы ознакомиться с меморандумом от 17 марта 2003 года, на который сослалась делегация, отвечая на вопрос, заданный им относительно легитимности военных операций в Ираке с точки зрения Устава Организации Объединенных Наций.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, ссылаясь на дело Банковича, Соединенное Королевство выбирает ограничительное толкование понятия юрисдикции, хотя положения Конвенции против пыток можно истолковать как охватывающие одновременно территориальную и персональную юрисдикцию. Соответственно, с учетом различий между нормами, применяемыми Европейским судом, и нормами, вытекающими из конвенций Организации Объединенных Наций, важное значение имеет то, какое определение дается этому понятию в контексте операций в Ираке и Афганистане.

79. Г-н ХАУАРД (Соединенное Королевство) говорит, что в Соединенном Королевстве данный сложный вопрос стал предметом серьезного обсуждения. Поскольку дискуссии продолжаются, сложно что-либо добавить к позиции, которую уже изложила делегация, действительно сделав акцент на том факте, что Соединенное Королевство не осуществляет юрисдикции в Афганистане и Ираке.

80. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ отмечает, что в соответствии с нормами Организации Объединенных Наций любая оккупирующая держава обязана отвечать за свои действия на территориях, которые она оккупирует. Юрисконсульт Организации Объединенных Наций изложил свое мнение по данному вопросу применительно к Израилю. Его мнение, запрошенное в ходе подготовки Конвенции, было принято во внимание при составлении окончательного текста. С учетом этого мнения не возникает никаких сомнений в том, что Конвенцию можно считать действующей в Ираке.

81. Как и другие члены Комитета, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ дает высокую оценку качеству состоявшегося диалога с делегацией Соединенного Королевства. Он благодарит делегацию за ее представительное участие и весьма полные ответы на заданные ей вопросы.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
